

DI DL PLURILINGUISM

LAD dla scolines y scoles ladines de
Gherdëina y dla Val Badia:
esperienzes, nrescides y material
didatich

ITA delle scuole ladine delle valli
Gardena e Badia:
pratiche, ricerche e strumenti
operativi

DEU der ladinischen Kindergärten
und Schulen in Gröden und im
Gadertal: Praxis, Forschung und
Arbeitsmaterialien

ENG of the Ladin kindergartens and
schools in the Gherdëina and
Badia valleys (South Tyrol):
teaching practices, research
and practical tools



27.11.26
9:00 – 17:30

Bulsan / Bolzano / Bozen
TREVILAB – Centro Multilingue Bolzano
via Cappuccini 28 Kapuzinergasse



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

DI DL PLURILINGUISM



- LAD** N di per jì ite tl cuer dla scolina y scola ladina y scuvierjer l valor dl plurilinguism vivù uni di. Nrescides, pratices y materiai didatics conta dl mpëni dla Direzion Furmazion y Cultura ladina per sustenì l'invazion didattica y per valorisé l lëur da uni di dla scolines y scoles.
- ITA** Una giornata per entrare nel cuore della scuola ladina e scoprire il valore del plurilinguismo vissuto ogni giorno. Ricerche, pratiche e materiali didattici raccontano l'impegno del Dipartimento Istruzione, Formazione e Cultura ladina nel sostenere l'innovazione didattica e nel valorizzare il lavoro quotidiano delle scuole.
- DEU** Ein Tag, der dazu einlädt, das Wesen des ladinischen Bildungssystems kennenzulernen und den Wert der täglich gelebten Mehrsprachigkeit zu entdecken. Forschungsergebnisse, pädagogische Praxis und didaktische Materialien zeigen, mit welchem Engagement die ladinische Bildungs- und Kulturdirektion Innovationen im Unterricht fördert und die wertvolle Arbeit des Kindergartens und der Schule unterstützt.
- ENG** A day to discover the heart of Ladin kindergartens and schools and experience the value of multilingualism in everyday school life. Research projects, educational experiences and teaching resources highlight the commitment of the Ladin Education and Culture Directorate to foster educational innovation and showcase the daily work of its kindergartens and schools.

Iscrizion nchin ai | Iscrizione entro il | Einschreibung innerhalb
20.11.2026



Iscrizion | Einschreibung | Iscrizione

Si rilascia attestato di partecipazione

INFO

intendenza-ladina@provincia.bz.it
0471-417001

Cun la cunlaurazion de

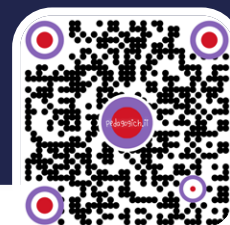
Consulta ladina Bulsan, Università Liedia de Bulsan,
TreviLab, Centro Multilingue

unibz

TREVILAB
Centro Multilingue Bolzano
Multisprachzentrum Bozen

Prugram

Abstract



9:00
9:15

Bënuni

9:15
10:00

Parole in tre lingue. Come nasce la scrittura

Olimpia Rasom, Silvia Azzolin,
Veronica Rubatscher
IT/LAD/DT

Il plurilinguismo sotto la lente: ricerche, tesi e nuove prospettive

Ruth Videsott
LAD/IT/DT

10:05
10:50

COMPLeTT. La forza del plurilinguismo. Das Zusammenspiel der Sprachen

Team Eurac Research
IT/DT/LAD

Mët man – Materiali didattici di ladino per principianti

Sofia Stuflesser, Marion Perathoner
LAD/IT/DT

Il plurilinguismo come educazione all' *humanitas*

Monica Ferrari, Edith Ploner
IT/LAD/DT/EN

10:50
11:20

Pan dala nuef

11:20
12:05

L'AltRoparlante – Usc che se liëia: il plurilinguismo in classe e i diritti linguistici

Carla Bagna, Martina Bellinzona,
Chiara Facciani
IT/EN

Sprachliche Ressourcen stärken: von der MELA-Studie zur Praxis in den ladinischen Kindergärten

Genny Ploner
DT

12:10
13:20

Vivere in più lingue – Leben in mehreren Sprachen – Living in multiple languages

Film documenter / Muderazion: Susy Rottonara

13:20
14:15

Marënda

14:15
15:00

Approcci plurali e translanguaging nella pratica

Carla Bagna, Martina Bellinzona,
Chiara Facciani
IT/EN

Ladin ma nia mé. Material per mparé

Veronica Rubatscher, Sara Ploner
LAD/IT/DT

ChiLiLab. Jede Geschichte hat viele Stimmen

ChiLiLab unibz
DT/IT/EN

15:05
15:50

DEIT+: Deutsch, Italienisch und mehr. Imparare con le lingue

Ilaria Noci, Claudia Rubatscher,
Irene Kostner
IT/DT

Brücken zwischen Sprachen. Mehrsprachige Glossare als Schlüssel zu Sprach- und Fachkompetenz

Maria Kostner, Susy Rottonara
LAD/IT/DT

Trus che cunta. Arrivare in nuovi mondi, con parole nuove

Michael Schuen
LAD/IT/DT

16:00
17:30

Mëisa turonda – Tavola rotonda – Runder Tisch

L ladin y i autri lingac tla scoles te Gherdëina, Val Badia, Fascia, Fodom y Ampëz

Un'occasione di incontro e dialogo tra rappresentanti delle diverse realtà scolastiche delle valli ladine per offrire una panoramica dei diversi sistemi scolastici e delle politiche linguistiche presenti nelle valli ladine e per conoscere modelli educativi, approcci didattici ed esperienze legate all'insegnamento della lingua minoritaria e delle altre lingue.

Eine Gelegenheit zur Begegnung und zum Austausch zwischen Vertreterinnen und Vertretern der verschiedenen Schuleinrichtungen in den ladinischen Tälern. Der Runde Tisch bietet Einblicke in die unterschiedlichen Bildungssysteme und sprachlichen Rahmenbedingungen der ladinischen Gebiete und lädt zum Austausch über Bildungsmodelle, didaktische Ansätze und Erfahrungen im Zusammenhang mit dem Unterricht der Minderheitensprache und weiterer Sprachen ein.

Muderazion: Ruth Videsott